

مکتبہ اسلامیہ

❁ ادبی و سیاسی رسالہ اسبوعیہ در ❁

۳۱ نمبر سنہ

۱۹ شوال ۱۳۲۹

❁ پچشینہ ❁

جزو عدد : ۱۱۶

ژورژ براندهس و آلمان ادبیاتی

(فرانسجه ره وو بلودن)

منشی، معظم ژورژ براندهس نورماندیایک ییکنجی سسنسی شلیکنده حاضر بولمق ایچون کچنده پارسه کلش ایدی. گندیسنک فرانسه مدیت ودهاثنی حقنده کی حرمت و تقدیراتی یکی برشی، اولما مقله برابر تظاهرات بارقه داری هیچ بروجهله بوکی شلیکلرک شعشمه سنه تابع و مفتقر دگلدر.

وقعه آتیه بونک شاهدیدر :

کچن فصل ربیعهده هامبورغده نشر اولان « چایت شریف » رساله، موقوعه سنده گندیسنی فرانسز لسانی ایله متکلم مملکتلرده آلمانیا مدینتک وکیلی اوله رق ادعا ایدن بر محرر طرفدن حکایه ایدلمشدر. بو محرر فرانسه محافل علیه سبله بزم « افکار موجهه » مز دبه تسمیه ایلدیکی ذواتک تعصبات مرویه سندن شکایت ایله ابتدا ایتمکده در. محرر مومی الهک قولجه بونلر مملکتیزک افکار منوره سیدرکه المانیایه قارشی هیچ بر صمیمیت. هیچ بر رابطه کشفنه مقتدر اوله میهرق، فکر نیجه، ناقابل تخمین تحریصات و تحریکات ده بولمقده درلر.

بو بحث حقنده مناقشه اته گیریشمکی بی لزوم عدایدرک طرفدارلرینه (ماسون - فورستیه) طرفدن « غیرتی کسرایدن برملت » عنوانیه نشر اوله رق صفوت و حسیات ایله مملو اولان مقاله نك مطالعه سنی توصیه ایددر.

بووقعه پک زیاده شایان تأسف اولمقله برابر راویمز بوندن دها زیاده بر فاسی موجود اولدیغنی. ایضاح ایلدورکه اوده، فرانسه یه مقتون و حیران اولان مشاهیر اجنبیه، الک مشکلیسنلرله نسبت دهه مشکل پسندان، دهه « متعصبانه » اوله رق فرانسه یه تقدیرات و پرستشکارانی تعلیم و ترویجه چالیشیورلر !

دیورکه : برسنه اول بروکسل دارالفنوننده آلمانیا اشعار اخیره سی حقنده

ویریلان بردرسی تعقیب ایتمکده و (لیائین قرون) (دمل) (شلاف) (هو فانتال)
 (قونراد) (جوائغ) و سائر گنجی آلمان شعرای متأخره سنک یکنی و لبریک اولان
 الهامات شعریمسی حقنده تدقیقات و تعمیقانده بولمغه چالیشمقده ایدم . عین تاریخده
 (اسقاندیناوا) ادبیاتی حقنده بر مجموعده بر قاج مطالعه نشر ایلدم . بروکسله
 مواصلت ایدر ایتمز آتیده کی مکتوبی بولدم که غیر قابل اعتراض بر قیمتی حاز اولان
 و بر جوق کیمسه بی دوچار حیرت و استغراب ایده جک ماهیتده بولنان بروئیکه اولمق
 اوزره عینله نشر ایلکی مناسب عد ایلدم .

محترم افندی .

بر جوق زماندن بری سزه یازمق املنده بولنیور ایدیسه مده مع التأسف
 آدره سنکزی بیلور ایدم . شمعی بروکسل دارالفنوننده اولدیغکزی او کر ندیکمدن
 حسن موفقیاتکزی تمی ایلرم . حقمده یک لطفکارانه معاملاتده بولمخسکگز .
 فقط هنوز اسم تفضیل صیغه سنی استعمال ایتاملی ایدیگز . سز (و ره رهن) حقنده
 الفبیولک شاعر معاصر دیورسکگز ؛ بنم حقمده ؛ یکانه مواخذ ذی حیات ! اصلا بویله
 تعزیزات و تقدیرانده بولنمائیگز ! مترنج دیمشدرکه : اسم تفضیللر احقرمه خاصدر .
 بالعکس سز صاحب فکر ولیاقت برانسانسکگز . بنی طایمقسز بن حقمده
 بر محبت مرجحه حس ایلورسکگز . فقط بنم حسینم سز ککنه بسبتون مخالفدر .
 سز مختلف الوزن سربست اشعاری سویورسکگز . بن بالعکس (لوقونت دولیل)
 و (اهر دیا) نک شعرلرنی ترجیح ایدیورم . سز آلمان ادبیاتنه مفتون
 بولنیورسکگز . بن بالعکس . مکانه دار هج برارتباطی نظر دفته آلمقسز بن ،
 ادبیات مجوٹ عنها حقنده هج بر لذت طوبیما قدمیم . بن آلمان لساننه تحمل ایدم .
 صباوتم فرانسه آلمان حربی پیوده گورمدی . و شیرز و بقده کی آلمان ظلمی دانما
 پیش مفکره مده نمایان اولمقده در .

الف قاسمی شوراسیدرکه اسقاندیناوا یادن بحث ایدرکن اورانک محصول مفکراتی
 سز بر آلمان عکس صداسندن عبارت بولنیورسکگز . بزی یالکگز آلمانیا
 آره سندن گوریور و بزه آلمان مواخذلری کی حکمملر ویریورسکگز .

نشانده بولنديگنز دایمارقه لیلر بنم عندمده موجب نفرت بر ماده کیدرلر .
 بوگوچک (بورکیزین) و (بوژ) و (یزن) که استادنتر تسمیه ایلورسگنز ، بنم
 فکرجه قبا و محروم ذکاوتدرلر . فقط نیچون مناقشه ایدلم ؟ آنلر حقنده بنم
 نه آرزوم واردر ، نده قوتم . یگیدن آیلرجه زمان یکیرمهک مجبور و اواراده پک
 زیاده مضطرب اولدیغ خسته خانه دن دها یکی جیقدم !

اگر (موضوع بحث محررک ظنی گبی) نسلاً فرانسز اولسه ایدم ، عصر
 حاضر آلماناسی حقنده ابتلا حصوله حقیقه میدان ویرمزدم ، بن آرتق بشقه
 مملکتلری آلمان کوزلکی ایلر تدقیق ایتمه جکم ! -- بنم شوق و تیجاتم بشقه جهته
 متوجهدر .

مع التأسف آثارمدن هیچ برسطری ، یازلمش اولدینی لسانده قرائت
 ایلمدیکیز ، شخصمه عطفاً پک زیاده ثناکارلغده بولنديگنز مواخذک ایسه سزک
 تصور اتگنکزک ، علو جنابگنکزک اثریدر . ظن ایدرم که سز بلجیقایلیری آلمان مذهبنه
 تبدیل ایدم جکسگنز و او زمان هر شیک تمامیلر دوچار انقراض اولسی ایچون
 سزنی آلفیشلایه جقلردر .
 ژورژ براندس

بو مکتوب تازمی اخذایدن محرر دیورکه : زمانتی الک نادر ونادیده شیلرک
 تحریات و تدقیقاته حصر ایلش بولان ، نتیجه یی کشف ایدنلرک برنجیسی دکلسه ده
 آنلردن بری اولان حاز شهرت بر صاحب فکرت ایشته بووجهله دوشونمکده در !
 و بو مکتوبک بنی پک زیاده داعی اضطراب حسیاته مستغرق ایلدیکنی ده اعترافه
 مجبورم .

نصل ؟ براندس آمانلره حالا فرانسزلردن دها زیاده مخاصم میدر ؟ آلمان
 سیاسیاتی حقنده نه دوشونورلرسه دوشونسونلر ؛ فقط آنلرک موسیقیسنه ، لیریک
 شعرلربنه آلمان اولدقلرندن طولایی تقدیرآده بولغنی ممنوعمیدر ؟ دیه دوشوندم .
 شایان ممنویت احوالدن اولق اوزره فرانسه ده برطاقم اشخاص موجوددرکه
 خارجک هوای جید و روح افزاسنک دخولنه میدان ویرمک ایچون بچره لری کمال
 جسارتله کشاد ایتمکده درلر .

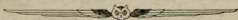
آئین میبایستد منشئ معظم (رومن رولان) (له نوښت بازار گت) ده بولنځمده دره
فرانسده چیرکین و متعظم هیکل تعصبی برهوا ایتکه ساعی اشخاص نقصان دکل ،
یالکگز اوزمان ، ام بیلیر ، فرانسه یگیدن تولد ایله جکدر !

بالجمله تشریحات بر فائده یی منتج اولماز . ژورژ براندهس ک حق مزده کی حسیاتی
دها بووقه دن یک چوق اول مشهور و قطعی المفاد ایدی . یالکگز شورا سنی بیان
ایدم که اومنشئ معظم بالصادف کنديسیله مخبره ایتدیکی ذاته بستیون شخصی اولان
بر مکتوبی نشر و بووجهله غزیه مباحثانده نزاکت معتاده یی مغل سلاح مقامنده
استمال ایلدیکندن طولانی شدتی موأخذه ده بولنمشر .

*

چوقوقت یعنی (مستقبل) [۱] رساله سنده (لونی غایفر) سالف الذکر مکتوبک
انتشارندن طولانی رن نهرینک اوبر طرفندن (المانلردن) دوچار مهاجمات اولان
ژورژ براندهسی مدافعه و آلمان ادبیاتی یک ایی آکلامش اولدیغنی ارايه ایلشدر .
دایم ارقه منشیسینک ، پرستشکار لرینه آتیده کی وقعه لطیفه یی حکایه ایله بحثزه
ختم ویرم :

هیکل تراش شهر مادام (نیلز نه) قوبهاغده قریستیانبورغ شاتونسک حولیسند
رکز ایدمک اوزره شمعیکی قرالک پدري اولان طقوزنجی (قریستیان) ک آت
اوستنده برهیکلنک مودلنی یایمق وظیفه سی حواله ایدلمش درکه مومی الیها هیکلک
کریسیسی اوزرنده قبارمه اوله رق حکمدار مشار الیه ایله معاصر رجال مشهورنک
رسملرنی تحت ایلکی تصور ایتمشدی . ژورژ براندهس ک رستنی متوفی ایکی محب
محترمه سی اولان (هولگر دراخمان) ایله (ژ. ب. یاقویش) آره سنده ارايه
ایلیه جکدر . بناءً علیه ژورژ براندهس مسلکینک نهایتنه وارمه دن اول ، شخصلری
برهیکل ایله لایموت قیلان نوادر روزکار صره سنه کچمش اوله جقدر .



[۱] ماقسیمیلان هاردهن اسمند بر یهودینک رساله اسبوعیه سیدرکه قیصر ویلهلمه
مخالفته مشهوردر .